Mole

Instrucciones de uso

immedia®
a part of Etac

IMM1019_IFU_ES · Versión 5 · 2015

Índice

Título .....Página

Información general/Símbolos/Uso previsto/Entorno de uso previsto.....4

Modo en uso.....5

Aviso/Materiales/Limpieza.....6

Artículos/Combinaciones.....7

Información de mantenimiento.....8

Información general

Gracias por elegir un producto Etac.

Para evitar cualquier tipo de accidente o lesión cuando mueva y maneje los productos, lea atentamente el manual.

La persona descrita como el "usuario" se referirá, en este manual de usuario, a la persona que está tumbada o sentada sobre el producto. El cuidador o los cuidadores son las personas que manipulan el producto.

Este símbolo aparecerá al lado del texto en el manual. Le indica al lector aquellos puntos en los que puede existir un riesgo para la salud y la seguridad del usuario o del cuidador.

Los productos cumplen con la normativa aplicable para productos de la Clase 1, de la Directiva del Consejo Europeo MDD, 93/42/CEE, relativa a los dispositivos médicos.

Nº de lote/nº de remesa:

x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Año de producción		Número correspondiente							

En Etac, hacemos todo lo posible por mejorar constantemente nuestros productos y, por ese motivo, nos reservamos el derecho a modificar los productos sin previo aviso. Las medidas que se indican en las imágenes y en material similar se incluyen sólo a modo de guía y Etac queda exenta de cualquier tipo de responsabilidad por errores y defectos.

La información incluida en este manual, incluidas las recomendaciones, las combinaciones y los tamaños, no resulta de aplicación para los pedidos especiales ni para las modificaciones. Si el cliente efectúa ajustes, reparaciones o combinaciones que no están previstas por Etac, la certificación Etac CE y la garantía de Etac serán nulas de pleno derecho. En caso de duda, póngase en contacto con Etac.

Garantía: Garantía de dos años por defectos del material y de fabricación, siempre y cuando el producto se haya utilizado correctamente.

Para más información sobre la gama de productos de movilización de usuarios de Etac, consulte www.etac.com.

El producto se puede desechar de conformidad con la normativa nacional.

Símbolos

Lavado

Lavado a mano

Pasar un paño

Secar en secadora

Manténgase alejado de la luz del sol

Planchar

No limpiar en seco

No utilizar lejía

Riesgo de resbalar

No dejar nunca en el suelo.

Cuidado

Leer el manual de usuario

Nº de lote

Peso máximo del usuario = carga nominal máxima

El producto se puede desechar de conformidad con la normativa nacional

Fabricante

Clase 1 - Directiva del Consejo Europeo MDD 93/42/CEE relativa a los dispositivos médicos

Uso previsto

Mole se ha diseñado para su uso en usuarios a los que hay que hacer radiografías.

Entorno de uso previsto

Cuidados intensivos.

Modo en uso

Colocación

El lado transparente del dispositivo debería estar dirigido hacia el usuario.
El cuidador afloja la sábana de arrastre y la sujeta con fuerza. Coloque Mole (por ejemplo, para hacer una radiografía del tórax) en posición diagonal en el hombro desde el cabecero de la cama en dirección del piecero/extremo opuesto. El cuidador empuja Mole entre la sábana y la sábana de arrastre hasta que encuentre resistencia.

A continuación, el cuidador gira Mole de tal forma que quede perpendicular al usuario. El cuidador sujeta la sábana de arrastre con ambas manos y empuja Mole debajo de la cadera/muslo del usuario mediante el traslado del peso.

Uso

Coloque la película de rayos X dentro de la bolsa deslizante (se incluye con Mole). El cuidador separa las dos piezas ligeramente y, con el carpo, ayuda a empujar la bolsa deslizante con la película de rayos X debajo del usuario, entre las dos piezas de Mole. Las correas de las esquinas de la bolsas están en el borde delantero.
Método alternativo para colocar Mole: El cuidador A sujeta la sábana de arrastre y la tensa. A continuación, el cuidador B sujeta la sábana de arrastre por el lado opuesto, la tensa y empuja Mole con la bolsa deslizante, la estructura y la película de rayos X justo debajo del usuario, entre la sábana y la sábana de arrastre a la altura de la cadera del usuario (mediante el traslado del peso). De ser preciso, la posición de la película de rayos X y Mole se puede ajustar con las correas.

Una vez hecha la radiografía, se pueden quitar la bolsa deslizante y la película de rayos X, y se puede colocar una nueva película, en caso de que se vayan a hacer más radiografías. Una vez hechas todas las radiografías, se pueden sacar a la vez Mole, la bolsa deslizante y la película de rayos X.
Si hay que hacer una radiografía de la cadera del usuario, Mole deberá colocarse en posición diagonal en la cadera, a partir del piecero y en dirección a la esquina/cabecero de la cama opuesto. Por lo demás, el proceso es el mismo que se ha descrito anteriormente.
Nota: Resulta beneficioso colocar la sábana de arrastre del hombro a la cadera. Puede utilizar Mole sin sábana de arrastre, en cuyo caso se colocará bajo la sábana.

Aviso

Características especiales

Verifique siempre el producto antes de usarlo y después de lavarlo.

No utilice nunca un producto defectuoso. Si el producto presenta signos de desgaste o rotura, debe desecharse.

Lea estas instrucciones cuidadosamente.

Es importante que los cuidadores reciban formación para la movilización manual. Etac ofrece información y formación para cuidadores. Para más información, póngase en contacto con Etac.

Utilice siempre las técnicas de movilización manual correctas.

Anime al usuario a ayudar cuando le resulte posible.

Para asegurarse de que el usuario se siente seguro y que cada movilización manual se hace de manera suave, planifique siempre con antelación la movilización manual.

Existe un riesgo de que el usuario se resbale. No deje nunca al usuario solo en el borde de la cama.

No deje nunca el producto en el suelo.

Lleve a cabo siempre una evaluación de los riesgos, y asegúrese de que el producto asistencial puede utilizarse con el usuario concreto y combinado con otros dispositivos que sean seguros tanto para el usuario como para los cuidadores.

En caso de cualquier duda, póngase en contacto con Etac.

Materiales

La tabla deslizante para rayos X Mole está fabricada con materiales sintéticos.
Las bolsas deslizantes y la funda son 100% nylon.

Limpieza

El producto debería revisarse con regularidad, preferentemente cada vez que se use.

Compruebe que las costuras, el tejido y las bisagras no estén dañados.

No intente reparar usted mismo el producto.
No utilice nunca un producto defectuoso.

Instrucciones de lavado:
Mole puede limpiarse con un paño y desinfectante o lavarse con agua jabonosa. Las bolsas deslizantes se pueden lavar en lavadora a 80°C y pueden secarse en secadora. Las bolsas deslizantes también pueden limpiarse con un paño y desinfectante.
No utilice suavizante.
Pegue las asas de velcro antes de lavarlo.

Artículos

Nº del artículo	Descripción	Tamaño (mm)
IM407	Mole, tabla deslizante para rayos X	Ancho 800 x Largo 400
IM4017	Bolsa deslizante, abertura de 560 mm	Ancho 560 x Largo 470

Información de mantenimiento

Gracias por elegir un producto Etac. Si el cliente efectúa ajustes, reparaciones o combinaciones que no están previstas por Etac, la certificación Etac CE y la garantía de Etac serán nulas de pleno derecho.

Garantía: Garantía de dos años por defectos del material y de fabricación, siempre y cuando el producto se haya utilizado correctamente. Antes de proceder al mantenimiento de un producto, lleve a cabo siempre una evaluación de los riesgos de conformidad con la legislación nacional y/o local.

Primera inspección:
- ¿Está el envoltorio intacto?
- Lea la etiqueta del envoltorio y compruebe el número del artículo y la descripción del producto.
- Compruebe que estén incluidas las Instrucciones resumidas (puede descargar el Manual/las Instrucciones de uso del sitio web www.etac.com o poniéndose en contacto con el Servicio de atención al cliente de Etac o con su distribuidor local).
- Compruebe la etiqueta del producto. ¿Incluye el número del artículo, la descripción del producto, el número del lote, las instrucciones de limpieza y el nombre del proveedor?

Inspección periódica:
- Asegúrese de que su sistema de traslado manual esté siempre en perfecto estado.
- Después de lavarlo, compruebe siempre los materiales, las puntadas, las asas y las hebillas.
- Si el producto presenta signos de desgaste y rotura, deberá retirarlo inmediatamente de servicio.
- Nº de lote/nº de remesa:

x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Año de producción		Número correspondiente							

Inspección visual/Comprobación del producto:
Asegúrese de que los materiales, las costuras, las puntadas, las asas y las hebillas estén intactos/perfectos.

Test de estabilidad:
Intente doblar el producto y compruebe que parezca firme, estable y sólido.

Carga o esfuerzo mecánicos/Comprobación de las asas:
Tire con fuerza de las asas en direcciones opuestas y verifique el material, las costuras y las puntadas.
Comprobación de las hebillas:
Fije las hebillas y tire de ellas en direcciones opuestas, verifique la hebilla y las puntadas.

Comprobación de la fricción baja/alta:
Coloque el producto sobre una superficie firme o una cama, ponga las manos sobre el material y compruebe la fricción deslizando las manos sobre el producto en sentido ascendente y descendente.
Fricción baja: se deslizan sin esfuerzo.
Fricción alta: no se deslizan/mueven.

Compruebe siempre:

Dispositivos de ayuda de traslado manual con asas, correas y hebillas:

Dispositivos de ayuda de traslado manual para el traslado sentado y tumbado:

Dispositivos de ayuda con una fricción alta o baja:

El producto se puede desechar de conformidad con la normativa nacional.

Lea el manual de usuario.

En caso de duda, póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente de Etac o su distribuidor local para más información y consejos.
Para más información sobre formación y el uso de estos productos, póngase en contacto con los especialistas en traslados de Etac (www.etac.com).

CE Clase 1 - Directiva del Consejo Europeo MDD 93/42/CEE relativa a los dispositivos médicos

Fabricación:
Etac Immedia A/S
Egeskovvej 12
DK-8700 Horsens, Denmark
etac.immedia@etac.com

Exportación:
Etac Immedia A/S
Egeskovvej 12
DK-8700 Horsens
etac.immedia@etac.com
www.etac.com/exp

Etac Sverige AB
Box 203, 334 24 Anderstorp, S
Tel +46 371-58 73 00
Fax +46 371-58 73 90
info@etac.se www.etac.se

Etac AS
Pb 249, 1501 Moss, N
Tel +47 815 69 469
Fax +47 69 27 09 11
hovedkontor@etac.no www.etac.no

Etac A/S
Egeskovvej 12, 8700 Horsens, DK
Tel +45 79 68 58 33
Fax +45 75 68 58 40
info@etac.dk www.etac.dk

Etac GMBH
Bahnhofstraße 131, 45770 Marl, D
Tel +49 236 598 710
Fax +49 236 598 6115
info@etac.de www.etac.de

Etac Holland BV
Fluorietweg 16a, 1812RR Alkmaar, NL
Tel +31 72 547 04 39
Fax +31 72 547 13 05
info.holland@etac.com www.etac.com

R82 UK Ltd.
Unit D4A, Coombswood Business Park, East Coombswood Way,
Halesowen,West Midlands B62 8BH, UK
Tel 0121 561 2222
Fax 0121 559 5437
R82uk@r82.com www.r82.co.uk

Snug Seat Inc.
12801 E. Independence Blvd., P.O. Box 1739, Matthews, NC 28106, US
Tel 1 800 336 7684
Fax 704 882 0751
information@snugseat.com www.snugseat.com

etac®

Creating possibilities